

# EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

## FINANCIARA A LOS PRODUCTORES DE CACAO

LA JUNTA DIRECTIVA ACORDO AUTORIZAR A LA SUCURSAL EN ESTE PUERTO PARA TRABAJAR EN TAL SENTIDO

Lo primero será organizar un cuerpo de peritos o valuadores que asesore al gerente de la sucursal en sus gestiones.

Se adelantará a los productores sobre sus cosechas y también con garantía fiduciaria o hipotecaria, para a tención de los cultivos

cosechas y también en forma de adelantos para mejorar los cultivos o ampliarlos.

La junta directiva del Banco Nacional de Costa Rica, con una visión exacta del problema limonense, autorizó en su últi-

ma sesión, a la sucursal de aquí, para proceder a organizar el departamento de peritos, a fin de iniciar, cuanto antes, la financiación de los productores de cacao, en forma liberal.

Pensamos que este es un pa-

so muy acertado y digno de aplauso.

El Banco Nacional de Costa Rica ha llegado en auxilio de los criadores de ganado y de los cultivadores de café, mas tarde, en forma amplia, gene-

rosa; con visión de que es necesario ayudar a las empresas agrícolas, cuando sufren decadencia, porque en su conservación estriba el mantenimiento de la economía nacional no podía negarlo a los cacaoteros. El decaimiento de las actividades agrícolas se traducen en disminución del trabajo. En cruce de brazos. Vale decir en problemas sociales de gran repercusión.

Adelantamos, gustosamente, esta buena noticia para los limonenses y ofrecemos ocuparnos mas extensamente de la iniciativa del Banco Nacional de Costa Rica.



El Banco Nacional de Costa Rica ha dispuesto llegar en ayuda de ésta provincia. Va a iniciar la financiación de los productores de cacao. Lo hizo antes en forma de adelantos sobre cosechas y exportando, por cuenta de los interesados, el grano. Pero hoy se necesita algo más efectivo.

Mientras se adopta una franca política para crear la rentabilidad de la propiedad raíz de la provincia, como lo aconseja el ingeniero don Bernardo R. Yglesias, — a cuyo informe nos referimos en la entrega pasada, — se tratará de ayudar a los finqueros que cultivan cacao, facilitando el otorgamiento del crédito.

Lo primero será establecer un departamento de peritos anexo a la sucursal que mantiene en este puerto el Banco Nacional de Costa Rica. Habrá que escoger el personal a fin de que haya una buena apreciación del valor de las fincas y de la personalidad económica de cada solicitante.

Se harán los préstamos sobre

## LIMON DE AYER y DE HOY

por EMMANUEL THOMPSON

Le llevamos el equipaje al vapor? — me dicen los mozos al llegar al puerto.

Yo les contesto: —Por ahora no, pues aquí me quedo.

Un amigo que llega dice: —Qué milagro el suyo: venir a Limón, donde todo está muerto; donde no hay vida ni alegría, ni nada...

—No sea usted pesimista, — me atrevo a replicarle, — algo habrá de interesante en Limón; quizás eso mismo que a usted le mortifica: su nueva vida en contraste con la antigua. Y, por lo demás es bueno que se entere: nunca me ha interesado ir a donde acude el tumulto plebeyo o aristócrata, que siempre es molesta turbamulta. Prefiero los sitios a donde no

llega nadie; donde se pueda saborear una hora de verdadero descanso espiritual; donde los gritos, los apretujones y la codicia humanos no mortifiquen el espíritu. Y si Limón es un sitio libre ahora de plagas de veraneantes y de grupos sociales dispendiosos, nada puede gustarme más. Además, — le agregó, — tengo interés especial, interés muy costarricense, de darme cuenta exacta hasta dónde pueda afectar la crisis económica a este bello puerto. Porque es la niña de mis ojos, después, naturalmente de la capital, a donde vi la luz al medio día de un ar doroso mes de octubre. San José de Costa Rica, la quintaesencia de Costa Rica; pero puerto Limón — Pasa a la pág. TRES

## El Sr. Presidente de la República

### primer Rector Honoris-Causa de la UNIVERSIDAD

EN EL ACTO INAUGURAL ENTRE EL APLAUSO DEL PUBLICO, SE LE IMPUSO LA TOGA AYER

Solemnísimos los actos organizados con motivo de la apertura de la Universidad de Costa Rica, que viene a reemplazar, mejorándola, a la antiguo de Santo Tomás

No podemos ignorar el hecho más trascendental que ha vivido el país en los últimos años: la inauguración de la Universidad de Costa Rica. La casa de enseñanza que viene a sustituir a la antigua Universidad de Santo Tomás, mejorándola, superándola.

Es curioso este hecho: mientras el mundo se empeñaba en la guerra de 1914, Costa Rica daba vida a su nueva Escuela Normal, cons-

truyendo un gran edificio en la ciudad de Heredia, organizando sus disciplinas bajo normas modernas que pudieran rendir al país maestros de gran preparación cultural. Mientras el mundo está pendiente de la nueva guerra europea, Costa Rica revive su Universidad, siguiendo siempre un ritmo de progreso. Pareciera confirmar el dicho de que vivimos preocupados por la causa de la cultura.

Con motivo de los actos inaugurales, que han tenido gran resonancia social, pues que dieron motivo a la llegada de representantes de todas las universidades de América, y también a que el pueblo entero se pusiera en pie, renovando los votos por el progreso de la cultura, el viernes 7, día de Santo Tomás de Aquino, fué día de regocijo.

La nota saliente fué el otorgamiento del título de miembro honoris - causa al señor Presidente de la República, a quien se vistió con la toga de reglamento, entre el aplauso de la concurrencia.

Solemnísimos han sido los actos inaugurales, de un significado muy hondo, en cuanto se aprecia el sentido americanista que Costa Rica quiere señalarles, y de gran trascendencia para el futuro de la cultura, porque se ha apreciado como un florecimiento de todas las actividades.

Nosotros congratulamos al Poder Ejecutivo por ese paso, que debe ser, a no dudarlo, el inicial, en la nueva batalla que debe librar nuestra nación, en su conquista por el bien social y el de la humanidad.

## The Costa Rica Railway Co.

### reasume la administración del ferrocarril suyo y el de la NORTHERN RAILWAY Co.

Hace varias semanas comentamos el viaje de don José María Sáenz Witting, representante de la Compañía Ferrocarrilera Inglesa, con quien el Gobierno tiene un contrato para la administración del Ferrocarril. Dijimos que iba a conferenciar con Directores de aquella Compañía que habían llegado de Londres a entrar en arreglos con los directores de la Uni-

ESTE PASO, COMO LO ANUNCIARAMOS EN SEMANAS ANTERIORES, OFRECE LAS PERSPECTIVAS DE UN MAYOR INTERES DE LA COMPAÑIA INGLESA POR DAR FLETES A SU EMPRESA

También confirma que la United Fruit Co<sup>o</sup> no tiene interés en mantener negocios en este litoral, donde tuvo origen su capital

Nuestra información sobre el viaje de don José María Sáenz Witting a los Estados Unidos y la visita del Director de la Compañía Inglesa han quedado bien confirmadas

ted Fruit Co., en Boston, sobre rescisión del contrato existentes entre ellas para la operación del Ferrocarril Inglés y también el propio de la United Fruit Co., que comprende varios ramales a zonas que fueron bananeras. Esas informaciones han sido ampliamente confirmadas. Se ha ultimado el traspaso de empresas. The Costa Rica Railway Co. asumirá nue-

vamente la posesión y operación de su ferrocarril, que abarca la línea principal y algunos ramales y el ferrocarril de la Northern Railway Company.

El viernes se llegó al acuerdo definitivo, que conforme a nuestras leyes, necesita la aprobación del Poder Ejecutivo, a quien fué notificado ya ese arreglo. De este hecho nos interesa

un punto, y es que al asumir la Compañía Inglesa los ferrocarriles, que según el comentario público dejan pérdida por falta de fletes, tendrá que buscar la forma de darles nueva vida, que es lo mismo que crear empresas, para asegurar pasajes y fletes.

La provincia de Limón tiene tierras ricas; zonas vírgenes. Pasa a la pág. 4)

## NOMBRADO JUEZ PENAL DE LA PROVINCIA, POR QUINCE DIAS DON NICOLAS DE LA O. MIRANDA

Con motivo de haber solicitado licencia para separarse de su puesto hasta por quince días el Lic. don Vicente Desanti L. quien ha venido desempeñando con mucho acierto las delicadas funciones del Juez Penal de nuestra Provincia desde hace

muchos años, la Corte Suprema de Justicia nombró para sustituirlo por ese lapso al Secretario del propio despacho don Nicolás de la O. Miranda, a partir del primero del corriente.

1941  
MARZO  
8  
SABADO  
AÑO VII—Nº 335  
Puerto Limón, C. Rica

# MUNDO SOCIAL

## PARA SAN JOSE

Regresó a San José, después de algunos días de permanencia entre nosotros, el ingeniero don Fabio Góngora.

## DE CARTAGO

Procedente de San José, se encuentra entre nosotros la encantadora dama doña Angélica de Laprade.

## DE SAN JOSE

Regresó de la capital la gentil damita limonense Eugenia Garrón.

## PARA CARTAGO

Partió para Cartago en viaje de salud, el señor Gobernador de la Provincia don Ricardo Alvarado. Le deseamos una pronta mejoría.

## PARA LA CAPITAL

Partió en días pasados para la capital, don Abel Robles Troyo.

## PARA SAN JOSE

A pasar una temporada en San José, partió desde hace algunos días la distinguida señora doña Nini de Robles en compañía de su encantadora hija Martha Robles.

## PARA CARTAGO

Para Cartago, a pasar una temporada de descanso, partió hace algunos días la gentil dama limonense doña Ofelia de Jalef.

## DE CARTAGO

Regresó de Cartago después de una larga temporada la estimable dama doña Petrita de Marengo.

## DE HEREDIA

Regresaron de Heredia, donde estuvieron algún tiempo de temporada las encantadoras damitas Angela y Mercedes Castillo.

## PARA SAN JOSE

Partió para San José, donde permanecerá algún tiempo la encantadora damita Daysi Gámez.

## EN EL PUERTO

Estuvo entre nosotros algunos días el escritor nacional don Emmanuel Thompson.

## DE SAN JOSE

Regresó de San José, después de una larga temporada la bella señorita Irma Gámez.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario

Publicidad Panamericana S. A.

Editores

Apartados: Limón 230 — San José 1279

## FUENTE DE VIDA

La tierra es la gran fuente de vida y la gran reguladora de la justicia económica. Todas las leyes para mejorar la condición de los trabajadores, todos los esfuerzos para favorecer la higiene y el desarrollo integral del individuo, así como la moralidad y el bienestar de los hogares, han de resultar poco menos que estériles mientras no tiendan a una solución estable. Y la única solución cierta y permanente es llevar a los campos a toda la gente que sobra en las ciudades y a toda la inmigración que viene a ganarse aquí un porvenir dichoso. Pero llevarlas, no para trabajar sin recompensa, sino para radicarlas allí y asegurarles el noble futo de sus energías y sus desvelos.

Sin negar la influencia de otras causas, debemos reconocer que la desocupación, la ca-

restía de las subsistencias, desorganización de la familia, la miseria involuntaria y, en cierto grado, la delincuencia y vicios y enfermedades debidas a la pobreza fisiológica, producen del simple hecho de amontonarse en la ciudad un mero mayor de personas del que puede vivir con cierta holgura y alegría; mientras a la espalda de tanta competencia, tanta actividad, y tanta hambre, los campos virgenes dan alimentación, paz y riqueza a una población diez veces mayor.

La alucinación por la ciudad, la atracción de sus placeres más aparentes que reales, interviene sin duda alguna en la mala resolución de las familias para aferrarse a una existencia plena de privaciones y amarguras.

Constancio C. V.

## Mr. Duff Cooper habla a AMERICA LATINA

"Es para mí una gran satisfacción el tener la oportunidad de transmitir a las comunidades británicas de América Latina los votos de sus compatriotas del Reino Unido para el año que se inicia, y pedirles al mismo tiempo que transmitan a los habitantes de los países cuya hospitalidad gozan en este momento, iguales votos de felicidad".

"Aquí, en la madre patria entramos en 1941 con más esperanza y mayor confianza que la que teníamos hace un año. Hemos pasado un año difícil; hemos presenciado el derrumbe de muchos países ante el choque de la fuerza armada; nos hemos visto sujetos a pruebas y tribulaciones, producto del odio cultivado durante largo tiempo y de muchos años de cuidadosa preparación; ahora sentimos que hemos sufrido lo peor, que hemos sido probados y hemos respondido a la prueba, que soportaremos y sobreviviremos triunfalmente todo lo que la mano del hombre pueda lanzar contra nosotros. Nadie puede decir cuánto ha de durar la guerra. Pero por lo menos tenemos la seguridad de que ahora el fin está un año más cerca y que el fin de la guerra significa la victoria de la Comunidad de las Naciones Británicas".

"Lejos de Gran Bretaña y por las informaciones diarias de la prensa, es posible que el cuadro que se forma en vuestra mente de la situación de este país, no sea muy luminoso. Sin duda experimentamos algunas dificultades y sufrimientos, pero la vida de la mayoría de los hombres y de las mujeres prosigue con su acostumbrado acompañamiento de trabajo y descanso, con muchas horas de interés y felicidad. Teatros, cinematógrafos, restaurantes, continúan repletos de gente, a pesar de que en Londres, debido a los ataques aéreos, los teatros y cinemas funcionan sobre todo en la tarde".

Se refirió a la anécdota de

los dos negociantes que habían sufrido daños por el bombardeo; uno abrió su negocio en la mañana siguiente con un cartel que decía: "Abierto como de costumbre"; el otro, que había perdido todos sus cristales, al poco rato puso otro cartel con estas palabras: "Este negocio está más abierto que nunca". Tal es el espíritu de este país que mientras pone toda su energía en ganar la guerra cuanto antes, no sólo piensa en la victoria sino en la paz que ha de venir y en el mundo nuevo y mejor que debe resultar de tanto sufrimiento.

"Un aspecto típico de la post-guerra es la importante misión que hemos enviado a América Latina, bajo la dirección de uno de nuestros más distinguidos hombres de estado, el Marqués de Willingdon. Podemos, aun en tiempo de guerra, dedicar nuestra atención a consolidar los lazos que nos unen a las repúblicas de América Latina y como debido a las exigencias de la lucha no podemos gastar en los mercados latinoamericanos todo el dinero que deseáramos, consideramos que es de la mayor

importancia que estas dificultades sean explicadas a los pueblos de América Latina de manera a que tengan el convencimiento de que

**Costa Rica Soda**

**WATER FACTORY**

Fábrica de Hielo y Refrescos

Limón

---

**FLORIDA ICE AND FARM CO.**

**LA FLORIDA**

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

ellas no son el resultado de falta de buena voluntad de parte de Gran Bretaña".

Más adelante en su dis-

tación ante el micrófono de la BBC, el Ministro de Informaciones se refirió a la actuación de George Canning, a su influencia en la independencia de América Latina, y a sus palabras de que el Nuevo Mundo debía restablecer el equilibrio en el Viejo.

"De nuevo el viejo mundo ha perdido su equilibrio y es muy posible que en un futuro no muy lejano, el nuevo mundo, inclusive el continente latinoamericano, sea llamado a desempeñar un papel mucho más importante en el desarrollo de la civilización y en el control del destino de la humanidad. Es imposible valorizar debidamente la deuda que la humanidad tiene para con las razas latinas, siempre a la cabeza de la cultura y del progreso, pero sin embargo su situación en Europa es hoy en día lamentable. Francia atraviesa un período de eclipse; su territorio dividido, su orgullosa capital bajo la bota del invasor, su gobierno provisio-

nal tratando de mantener una semblanza de independencia sin tener la fuerza para conseguirla. Italia, en su liberación durante el pasado se debe a la ayuda de Francia e Inglaterra, se volvió contra sus antiguos aliados uniéndose al enemigo hereditario que durante tanto tiempo la mantuvo clavizada. Italia bajo la tiranía de un tirano, obligada a una guerra que el pueblo no quiere y paga que no tiene corazón. Su falta de entusiasmo puede decirse por la extensión del fracaso. Su ataque contra una nación más pequeña ha sido rechazado tan pregonada invasión. Egipto ha resultado en uno de los desastres más espectaculares de la historia de la guerra. Pero mientras no se libre del incompetente dictador que la ha llevado a semejante catástrofe, tiene esperanza de reasumir el puesto que en el pasado correspondió en el desarrollo de la cultura latina".

Se refirió luego a la situación de España y al pe-

que conjuntamente con Portugal, les amenaza de la misma suerte que Checoslovaquia, Polonia, Dinamarca, etc.

"En estos tiempos de turbados, corresponde, por la responsabilidad de mantener en alto la antorcha de la cultura latina y de realzar la devoción de los latinos a la causa de la libertad."

"La idea por la que luchamos en Europa, constituye el ideal del noventa y cinco por ciento de los habitantes del Norte y Sur América; a saber que el Nuevo Mundo está de nuestra parte y con simpatía, esperanza y una confianza cada vez mayor las alternativas de una terrible guerra, nos animan a inspirar."

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI

USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

## "BANCO DE COSTA RICA"

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

AS EDITORIALES

LA VISITA AL SEÑOR PRESIDENTE

Como nosotros lo anunciamos hace algunos días, una comisión de la Asociación Progresista Atlántica, visitó al señor Presidente de la República y a su Secretario de Hacienda. Los caballeros don Fernando del Barco, don Abel Robles Troyo, don Alfonso Solé, don José A. Llavas y don Enrique Arrazola, en compañía del doctor Carlos Umaña, Diputado por la Provincia de Limón, conversaron detenidamente tanto con el señor Presidente de la República como con su Secretario de Hacienda. Se trató de cada uno de los problemas de la provincia, de las distintas posibilidades de resurgimiento, de la orientación en el apoyo que ha de prestar el Poder Ejecutivo a esta zona, y especialmente sobre la necesidad de que esa ayuda sea inmediata, para evitar un derrumbe general de todas las actividades.

El proyecto sobre la protección a la industria del cacao y el de la creación de una Junta Provincial de Carreteras merecieron especial atención de los altos funcionarios citados. Por las noticias que nosotros tenemos, podemos asegurar que ambos proyectos fueron acogidos con especial simpatía, y que sin modificaciones sustanciales que puedan restarle eficacia, serán presentados al Congreso dentro de pocos días.

Es verdaderamente halagador, para nosotros y para los habitantes de esta zona, la especial simpatía, el sincero interés y el empeño que manifestaron el doctor Calderón Guardia y el señor don Carlos Manuel Escalante para resolver nuestros problemas en una forma estable y definitiva. Oyéndolos hablar con entusiasmo y visión clara de las cosas, se lleva la seguridad de que la suerte y el futuro de la provincia están en buenas manos. Las dificultades de índole económica y la expectativa del pasaje del Ferrocarril de Costa Rica, han sido los factores que han retrasado un poco la ayuda económica que está resuelta para la provincia de Limón.

LA VOZ DEL ATLANTICO que ha luchado desde hace varios años por la solución de nuestros problemas, expresa de sus más sinceros agradecimientos a los distinguidos funcionarios que con tanto interés han ofrecido prestada la ayuda posible a nuestra provincia.

MON DE AYER Y DE HOY...

...ne de la pág. UNO...  
...es su más bella y delicada...  
...resión. Siempre se ha agrada...  
...do Limón en mi vida, y en...  
...gunstancias gratas. De chi...  
...era la estampilla en que...  
...ataba la vista panorámi...  
...puerto, la que nos dispu...  
...mos para satisfacer nuestro...  
...ra de las colecciones. Des...  
...el primer viaje: la vista...  
...nderable del mar, que estre...  
...nuestro corazón de gen...  
...de tierra firme, adentrada...  
...la sierra. Las olas que van...  
...ienen y golpean en nuestra...  
...ntil imaginación, como lue...  
...vida ha de azotar nuestra...  
...ble barquichuela en sus ma...  
...procelosos... Luego un viá...  
...más largo: la fecha memora...  
...en que omáramos el barco...  
...tramontar otras tierras y la...  
...a inolvidable en que, regre...  
...por esas mismas aguas, lo...  
...dibujarse, tenuemente, en...  
...horizonte las luces, cada vez...  
...vivas de la ensenada y de...  
...a de Limón. Porque Li...  
...tiene para nosotros ese sig...  
...ado trascendental: que fué...  
...pre el último en despedir...  
...el primero en saludarnos...  
...vez que nuestro inquieto...  
...itu aventurero nos llevó a...  
...cer a otras gentes y otras...  
...areas.

**JOSE ACHION Ng**  
Comerciante Detallista  
...res, Abarrotes, Cristale...  
...Artículos de Ferretería y...  
...ricos; todo se encuentra...  
...este establecimiento  
...CIOS DE SITUACION

...chos puede siquiera parecersele...  
...Todo en Limón respira lo gran...  
...de y lo glorioso de nuestras...  
...épocas pasadas. Aquí flota, a no...  
...dudarlo, el alma gigantesca del...  
...presidente Guardia; fué él, con...  
...su genial visión de estadista, uno...  
...de los primeros, tal vez el pri...  
...mero, mandatario costarricense...  
...en volver su mirada hacia la zo...  
...na Atlántica. Grande hombre, de...  
...veras aquél. Y genuino cost...  
...tarricense. El, como casi todos...  
...los hombres que viajan, había...  
...surcado el mar Atlántico, por...  
...donde llegó el primer impulso...  
...civilizador la América y le si...  
...gue llegando, y no podía des...  
...cansar tranquilo hasta que no...  
...levantara un puerto a la orilla...  
...de ese majestuoso y feroz oce...  
...céano. No lo pudo hacer del to...  
...do; pero sus esfuerzos e ideales...  
...en el vacío, porque todo lo que...  
...es bueno se llega a realizar al...  
...gún día cuando lo deseamos con...  
...todo empeño y constancia. Y así...  
...fué Limón el sueño del presi...  
...dente Guardia. Entonces el...  
...puerto era una zona mortífera...  
..."Confites en el infierno", se de...  
...cía a quien poseía una propie...  
...dad en la comarca de Limón. No...  
...fué sino hasta la época de o...  
...tro gran mandatario que el...  
...puerto llegó a ser una hermosa...  
...realidad. Rafael Yglesias. Su...  
...nombre, como el de Tomás...  
...Guardia, no debe jamás ser ol...  
...vidado por los costarricenses, ni...  
...por los limonenses. Eran hom...  
...bres que amaban a su patria y...  
...comprendían lo que la intere...  
...saba. Como hombres responsa...  
...bles a quienes su pueblo había...  
...colocado en el primer puesto de...  
...la patria, se habrían cortado la...  
...mano antes de firmar una ley o...  
...un contrato que cercenara la...  
...vida de Limón. Falta por ello...  
...otro presidente, de igual estatu...  
...ra de estadista, que comprenda...  
...el pavoroso y ruin crimen que...  
...se ha hecho con nuestro princi...  
...pal puerto, y le dé nueva vida...  
...No importa cómo. A grandes...  
...males, grandes remedios. Si el



**Cortal**  
corta  
**DOLORES RESFRIADOS CATARROS MALESTAR**  
por abusos alcohólicos

**"MOKA"**  
CAFE ABSOLUTAMENTE PURO:  
MANTEQUILLA Y QUESO.  
de la más alta calidad:  
**FLORENTINO CASTRO é hijos**  
Teléfono 2314 — Apartado 714  
San José

gobierno Calderón Guardia lle...  
...vara a cabo esa obra ingente y...  
...meritoria de levantar al postra...  
...do Limón, el nombre de este...  
...gobierno podría escribirse en...  
...cuelado en oro. Porque haría una...  
...obra más importante que erigir...  
...un aeropuerto o construir una

Los sinapismos pasaron a la historia; hoy se usa **MUSTEROLE**  
WILL NOT BLISTER

aduana costosisima.  
Cuando se recorre en sus no...  
...ches tibias, tal como yo lo he...  
...hecho, el puerto se encuentra...  
...uno insensiblemente con el im...  
...ponente Tajamar que mandó a...  
...poner el Presidente Yglesias. Re...  
...pito: qué gran hombre fué aque...  
...que que hacía, ciertamente...  
...obra de cemento y de hierro, pero...  
...con UNA PEQUEÑA DIFERENCIA...  
...de otros gobiernos: con visión...  
...de estadista. Aquí en este...  
...Tajamar se estrella impo...  
...nete el mar. Las olas llegan a...  
...menazantes y luego se deshacen...  
...ante lo que hizo un estadista. No...  
...Limón es como su Tajamar: no...  
...puede ser arrollado y deshecho...  
...por el mar. Las manos de Guardia...  
...y Yglesias tienen que velar por...  
...su seguridad y despertar la con...  
...ciencia dormida de la patria para...  
...que acuda en su defensa y en su...  
...nuevo florecimiento.

Atlántico ya no tiene papel al...  
...guno que jugar en la historia...  
...de la humanidad. Qué penoso y...  
...qué desgracia ha sido para la...  
...patria que hombres que se han...  
...atrevido a pensar así, atropel...  
...lando la ley de la evolución...  
...natural, sean mirados como por...  
...tentosos estadistas! Cuánto da...

no ha hecho esto a Costa Rica! Ha sido como si un cirujano para curar un brazo enfermo, cortara el otro miembro sano. Y pensar que esta bahía de Moín fué vista por los españoles cuando pisaban por primera vez tierra americana. Y que Carliari, según la leyenda, la visitó nada menos que Cojort, sucediéndose entonces el promovedor hecho del ofrecimiento de aborígenes al descubridor que en un gesto cristiano y quizá hasta de buen gusto, no las aceptó. Todo, repito, todo nos ha venido por el Atlántico, que es el mar que bana a Europa, el continente de la civilización. Viéname al recuerdo haber leído en un diccionario enciclopédico que Limón estaba considerado en las cartas geográficas como uno de los puertos más seguros y mejor acondicionados del mundo, especialmente por su situación natural. Y pensar que esta maravilla agoniza en medio de la desidia de nosotros y por falta de visión de lo que es y significa para la república un puerto en el Atlántico. Pero no, Limón ni puede ni debe morir. Es demasiado fuerte en su desgracia y tiene una vitalidad extraordinaria que habrán de hacerlo revivir. En una próxima impresión diré por qué.  
Pto. Limón 25 de Feb. de 1941.

Sus manos y su ropa se conservan mejor lavando con **Jabón AMERIKA** rendidor y espumoso  
**AGUSTIN CASTRO & Cía.**  
SAN JOSE

# SOCIALES DE CARTAGO

## CUMPLEAÑOS

Antier celebró el segundo aniversario de su venida al mundo, la niña Deanna Victoria, hija muy querida del hogar de los jóvenes esposos don Humberto Masís D. y doña Thelma Fernández de Masís. Nuestras felicitaciones.

## SALUDO DE CUMPLEAÑOS

Con motivo de celebrar mañana la llegada de un nuevo año de vida, nos es grato saludar al caballero Lic. don Arturo Volio Guardia y desearle muchas felicidades en su día.

## NATALICIO

Pasado mañana celebra su segundo cumpleaños la niña Georgina Masís, la simpática primogénita del hogar de don Bruce Masís y doña Nora Jiménez de Masís. Le deseamos muchas felicidades en unión de sus papás.

## REGRESO A PANAMA

Después de una corta temporada entre nosotros regresó a Panamá, en compañía de su niño, el Prof. don Bonifacio Pereira.

## RESTABLECIDA

De la operación a que fué sometida en el Hospital Max Peralta, se halla en vía de franco restablecimiento la bella dama doña Alice D'Hoogho de Bolaños.

## DE PANAMA

De su temporada de recreo en Panamá ha regresado la encantadora señorita Alicia Soto a quien nos es grato saludar.

## DE PANAMA

Procedente de Panamá se encuentra disfrutando de una temporada en esta ciudad la dis-

tinguida dama doña Zelmira Goytia de Fábrega en unión de sus hijos Roberto, Raúl y Emilia Isabel.

LA VOZ DEL ATLANTICO les presenta su cordial saludo de bienvenida.

## DE TEMPORADA

Pasa una temporada entre nosotros la joven señora doña Virginia Sancho de Lines acompañada de su hijita.

## ATENTO SALUDO

Se encuentra de temporada entre nosotros, procedente de Panamá, la culta señora doña Conchita Tejeira de Román, a quien nos es grato presentar nuestro saludo de bienvenida.

## REGRESO

La distinguida señora doña Dora Valdés de Oreamuno ha regresado a su residencia en esta ciudad, después de pasar varias semanas al lado de su familia en Panamá. La saludamos.

## DE SAN JOSE

Procedente de la capital saludamos en ésta al señor don Felipe Madrigal Nieto.

## EN LA CAPITAL

Estuvo en la capital la gentil dama doña Hilda de Maroto.

## RESTABLECIENDO

Se halla en vía de completa mejoría, en la capital, la señorita Alicia Gutiérrez Ch. quien sufrió un serio accidente durante su temporada entre nosotros.

## DAMA OPERADA

La distinguida dama doña Rosalía de Piedra fué sometida en el Hospital Max Peralta a una delicada operación que fué practicada por los doctores Jiménez Sancho, Peralta y Orea-

muno Flores. LA VOZ DEL ATLANTICO, de la manera más cordial, hace votos por el restablecimiento de la estimable paciente.

## VIAJE DE BODAS

En viaje de bodas se encuentran entre nosotros los jóvenes don Francisco Castro Orozco y doña Flora Argüello de Castro. Nuestro saludo.

## THE COSTA RICA

(Viene de la Página UNO) —

nes; extensiones donde pueden desarrollarse empresas agrícolas e industriales de porvenir; lo que se necesita es inversión de capital. No es esta una zona exclusivamente para la siembra de bananos. De suerte que si esa fruta no puede producirse o no quiere producirse, deben abandonarse como tierras muertas.

Mientras se conocen más detalles de la operación, reservamos otros comentarios, dejando constancia de que así, a simple vista, pareciera claro que la operación puede beneficiar a la provincia de Limón.

Se vende un Tostador de café italiano de los más modernos importados al país.

**Almacén 'Tomás Fernández'**

— SAN JOSE —

## RINCON LITERARIO

# LOS PUENTES

Yo ví un puente cordial tenderse generoso de una roca erizada a otra erizada roca, sobre un abismo negro, profundo y misterioso que se abría en la tierra como una inmensa boca...

Yo ví otro puente bueno unir las dos orillas de un río turbio y hondo, cuyas aguas cambiantes arrastraban con furia las frágiles barquillas que chocaban rompiéndose en las rocas distantes.

Yo ví también tendido otro elevado puente que casi se ocultaba entre nubes hurafias... ¡Y su dorso armonioso unía triunfalmente en un glorioso gesto, dos cumbres de montañas!

Puentes, puentes cordiales... Vuestra curva atrevida une rocas, montañas, riberas sin temor... ¡Y que aún sobre el abismo tan hondo de la vida para todas las almas no haya un puente de amor!

DULCE MARIA LOYNAZ (Cubana).

## LICITACION Nº 174

## BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

# VENTA DE PROPIEDADES

## LICITACION SIN BASE

El Banco Nacional de Costa Rica recibirá ofertas de compra, por escrito hasta el día 14 de marzo próximo, sobre la siguiente propiedad:

## PROVINCIA DE LIMON

**PROPIEDAD EN LA CIUDAD DE SIQUIRRES, MUY BIEN SITUADA. TIENE DOS CASAS DE HABITACION ESPACIOSAS EN BUEN ESTADO DE CONSERVACION, QUE DAN UNA RENTA MENSUAL DE ₡ 129.60**

## INSCRIPCION:

Tomo 987, Folio 446, Número 2.028, Asiento 6.

Propiedad situada en el ángulo, formado por la línea férrea a Limón y el río Siquirres. Manzana Nº 10, lado Este. En esta finca se encuentran dos construcciones:

a) Casa de dos pisos al frente del lote: de estilo corriente, con paredes de madera y forro exterior de traslapo; divisiones interiores y cielos de tablilla machihembrada; techos de hierro galvanizado acanalado. Todo en muy buen estado de conservación. Mide cada piso 140.90 metros cuadrados y están rodeados por corredores por todos los lados. Constan cada uno de cuatro viviendas, dos cocinas, un baño y excusado de tanque séptico.

b) Casa en el interior del lote: construcción de un piso sobre basas altas de madera; consta de dos apartamentos con sala, dormitorio, comedor y cocina y un cuarto solá. Para servicio de la casa hay un corredor al frente y un baño y excusado en pabellón aparte. Paredes de madera con forro exterior de traslapo en la parte principal y de hierro acanalado en las cocinas y baño; divisiones interiores y cielos de tablilla; techos de hierro galvanizado. Mide la construcción 104.75 mts. cds.

Mide el lote según el Registro Público de la Propiedad 3.434 vs. cds.

La finca produce actualmente una renta de ₡ 129.60

## Linderos:

Norte: Calle

Sur: Calle y línea férrea a Limón

Este: Callejuela y río Siquirres en medio United Fruit Cº

Oeste: Frances Elizabeth Weir Pantry de Powell.

**AVALUO ₡ 16.355.00**

## CONDICIONES

a) LAS OFERTAS DE COMPRA DEBERAN SER ENVIADAS EN SOBRE CERRADO DIRECTAMENTE AL DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA con la siguiente indicación: PROPUESTA DE COMPRA DE LA FINCA Nº 2.028 LICITACION Nº 174.

b) En toda propuesta de compra debe fijarse la cantidad que se pagará al contado, la cual no podrá ser menor del 10% de la oferta. Para el pago del resto, el Banco concederá las mismas condiciones de los créditos a largo plazo, sea el 6% de interés y 4.20% de amortización anuales.

c) Toda propuesta de compra deberá ser acompañada de un depósito de ₡ 165.00 que el interesado perderá si la finca le fuere adjudicada y no se presentará a formalizar la operación en el término de 15 días.

d) La escritura se hará conforme a los datos del Registro Público de la Propiedad, pero la Institución no se hace responsable, por diferencias de medida o linderos.

e) El avalúo indicado NO SIGNIFICA BASE PARA LAS OFERTAS, que pueden ser mayores o menores que aquella suma.

f) El Banco se reserva el derecho de aceptar la propuesta que más convenga a sus intereses o de rechazarlas todas.

g) Las ofertas se recibirán hasta el 14 de marzo de 1941.

**DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA  
PARA MAS INFORMES DIRIJASE AL DEPARTAMENTO AGRICOLA**

## LA MEJOR INVERSION QUE USTED PUEDE HACER

es comprar un billetes de la

## LOTERIA NACIONAL

para resolver todos sus problemaseconómicos.

COMPRE SU BILLETE HOY MISMO.

## MR. DUFF COOPER HABLA A AMERICA LATINA

Viene de la pág. DOS

"Si hay un hecho que confirma esta actitud de los americanos, es la declaración reciente del presidente de los Estados Unidos. Ha habido épocas en que las naciones latinoamericanas han encontrado dificultad en interpretar el pensamiento de su poderoso vecino del Norte. Pero el presidente Roosevelt ha puesto bien en claro que todos los recursos de su país serán arrojados en la balanza, a fin de asegurar la libertad y la independencia de las repúblicas americanas. Al hacerlo ha establecido en forma definitiva dónde está el interés de toda América, y de qué parte viene el peligro. Al sur del Río Grande la directiva del presidente ha sido recibida con aclamaciones, sin que se levantara ninguna voz importante, a contradecirla".

Señaló cómo los progresos de la ciencia acortando las distancias aumentaban la independencia de las naciones, y que los pueblos de América seguramente com-

prendían que sólo la victoria británica los ponía al abrigo de los desastres ocurridos a tantas naciones europeas asegurando al mismo tiempo la oportunidad de cooperar en paz.

"Deseo no terminar este mensaje sin agradeceros a vosotros la simpatía demostrada por nuestra causa en actos de generosidad práctica. Muchas donaciones de todas clases, grandes y pequeñas han sido recibidas por la Cruz Roja y otras organizaciones, y no pocas de ellas proceden de personas que conocen poco a Gran Bretaña, pero que aprecian los ideales por los que luchamos. Nuestra gratitud va también a las comunidades británicas que han contribuido con sumas apreciables. Esos obsequios que vienen del otro lado del océano no sólo tienen un valor intrínseco, si no que también mantienen en nuestro pensamiento el recuerdo de tantos amigos que velan y trabajan por nuestro triunfo".

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VII YEAR — LIMON, COSTA RICA

MARCH 8 th., 1941 — N° 335

## TOME



enriquece la sangre  
fortifica el organismo

## THE LEGALIZATION OF THE GAME OF "CHANCES"

We are in agreement with the Atlantic Progressive Association's other suggestion that the popularly known Game of "Chances" be legalized, its operations controlled by a specially appointed "Junta" and the net proceeds allocated equally between our local Charity Board and the Progressive Association as an additional aid to their resuscitation activities.

Time and experience should convince all concerned of the futility of pursuing the efforts toward the elimination of the Game. Despite the many prosecutions which from time to time take place and the heavy fines imposed on the offending parties by the legal Authorities, thousands of colones still change hands each week as the result of the "drawings", with a large amount of profit falling into the hands of a few individual capitalists who make no contribution to the State or Municipality in this respect.

Why, therefore, permit the continuation of the Game under these conditions? Why allow our communal interests to suffer while a very small number of citizens pocket large financial gains every week? Why not follow the example set us by the Republic of Panama, where the "Game" is now a splendid source of revenue? The objections once given as the reason for refusing legalization no longer exist, as the interest of the Institutions which are maintained from the proceeds of our National Lottery will in no way be jeopardized we opine.

## Mussolini Claims his "Pound of Flesh"

"Pay me that which thou owest" — is the latest ultimatum from the Italian Dictator to Generalissimo Franco of Spain.

Mussolini claims the huge sum of 7,500,000,000 liras for the assistance he rendered the Nationalists during the civil war. Of this amount 2,000,000,000 liras have been absorbed by the commercial treaty which gave Italy certain benefits, and the remaining sum of 5,500,000,000 has to be paid in twenty-four annual payments.

The claim discloses that apart from man-power, Mussolini supplied Franco's air force with 763 war planes, 1,414 motors, 16,702 bombs and 9,250,000 shells, while the land forces

were helped with 10,135 automatic rifles, 1,330 cannon, 240,750 rifles, 7,668 tanks and other motor vehicles. The claim further refers to the 91 war ships and 92 merchant vessels used for purposes of the war.

Had General Franco decided to throw in his lot with the Tri-Party Pact and plunge his nation into another and more disastrous war, the world at large would possibly not have gained the knowledge, officially, of the very prominent part the Fascists played in the overthrow of Spain's Republican government. Thousands of the sons of Spain are today exiles and refugees in different parts of the universe, and the man who contributed so largely to their downfall is claiming his "Pound of Flesh".

## BRITISH CO TO RESUME CONTROL OF RAILROAD

As previous statements necessary arrangements have been made, we are now informed that the

La calidad delicada y el gusto distinguido de  
BUDWEISER son el resultado de 80 años de  
experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la  
cervecera mayor del mundo.

Como

### BUDWEISER

ninguna

LIMON TRADING Co.  
DISTRIBUIDORES



## WIRELESS NEWS

**New York.** — The several organizations which have been operating in the interest of China have amalgamated under the designation of "The United Chinese Committee", and will endeavour to raise the sum of five million dollars before the end of July next as a further help to China.

**Bermuda.** — The North American flag appeared for the first time on the 2nd. instant over the two Islands of the Bermudas which will be used as bases by the United States in conformity with the Anglo-American Pact. The Governor of the Colony made the first opening for the construction of the base. More than two hundred British and North American officials were present at the ceremony.

**Berlin.** — 340 persons accused of working in the interest of Great Britain were arrested in Rumania and sent to concentration camps.

**London.** — Montchiloff, Bulgaria's Minister in London, has resigned his position as he is not in accord with his country's adherence to the Tri-Party Pact.

**Amsterdam.** — Eighteen other Hollanders have been condemned to death and shot after a dramatic trial on charges of espionage and sabotage against the Germans.

**London.** — One thousand enemy troops were captured by the Free French force at the taking of the Oasis of Kufra, and four hundred more in their operations north of Keren.

De Witt's Pills  
quickly relieve

JOINT PAINS



Joint pains and backache warn you that your kidneys are out of order. They are getting sluggish—and allowing impurities and poisons to escape from the bloodstream and lodge in the muscles and joints.

These poisons (especially excess uric acid) may bring on painful rheumatic swellings if they are not quickly cleared out of the system. The way to tackle the trouble is to go at once to the root cause—the unhealthy condition of your kidneys.

De Witt's Pills are specially prepared to correct kidney disorders. That's why they have proved such an effective treatment for Joint Pains, Rheumatism and Backache. De Witt's Pills not only

clear away clogging impurities and poisons—they actually tone up and strengthen the kidneys. You get evidence of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. This gives positive proof that a wonderful internal anti-septic is getting to work at the very root of your trouble—in the kidneys themselves. Once your kidneys are restored to healthy activity, those joint pains, rheumatic twinges and depressing backaches vanish completely. And because the cause of your trouble has been removed you can expect more than temporary relief.

## DeWitt's KIDNEY AND BLADDER Pills

Specially for Rheumatism, Lumbago, Sciatica, Joint Pains and Kidney Troubles. Obtainable everywhere. Prices—3/6 and 6/6. Start to get well TO-DAY.

## THE BALKAN SITUATION NEARS A CLIMAX

Conditions in the Balkan regions are fast approaching a climax consequent on Bulgaria's adherence to the Tri-Party Pact and the occupation of her territory by the German forces who now threaten Greece and Turkey by placing large and fully equipped contingents in the neighbourhood of their borders.

Greece has, notwithstanding, rejected all the Nazi suggestions regarding a Peace Pact with Italy and intimated her intention of pursuing the fight to a definite finish. Turkey has also declined the offer of a non-aggressive pact with Berlin, and is rushing, preparations against the totalitarian menace. Russia, too has

moved large numbers of her fighting forces to positions in the vicinity of the Black Sea and the Rumanian frontier though she still continues the disturbing element as none can say just where and with whom she will eventually move.

Great Britain is believed to be fully prepared to most effectively operate with both Greece and Turkey and is known to be asserting every diplomatic effort to Keep Yugoslavia outside the Tri-Party Pact, though hemmed in, as she is, by the Nazi occupied territories, this is thought rather difficult.

The outbreak may occur at any moment.

## UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS,  
con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA:

TOLOA . . . . . MARZO 21

Salidas de LIMON para NUEVA YORK  
con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA:

CHIRIQUI . . . . . MARZO 15  
QUIRIGUA . . . . . MARZO 29

F. J. Alvarado & Co, Sucs., S. A.

Agentes para LIMON y PUNTARENAS

En los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José.  
PARA MAS INFORMES DIRIJASE A LAS OFICINAS  
DE LA

UNITED FRUIT COMPANY  
TELEFONO 3156

### A MATINA HAPPENING

In the local Police Headquarters is one L. James, a farmer who was sentenced by the Judge at Matina to serve three months in custody as the result of a charge of "Trespass", placed against him by Eustace Brian, another farmer.

According to the information gleaned, the two men cultivated on the same piece of land at different times. The complainant occupied it some three or four years ago but abandoned the cultivation, leaving it in ruin. James then took possession, laboured strenuously and brought it to a very valuable condition with plantains the major product. During the past year Brian

re-entered the cultivation on two occasions, and was, on one of these visits, apprehended by James. On the matter being considered by the legal authorities there, James was advised to arm himself with the necessary document to prove legal claim. He apparently neglected to do this and so Brian securing the necessary papers, took legal proceedings against him when in keeping with the documentary evidence placed before the Court, the Judge had to decide against him. He is now paying for an experience he will not easily forget especially as he is well regarded in the communities where he has resided and laboured.

### More Regarding the Bananito Shooting Affair

Agent the report in our last issue, we have since had the information that Frank Campbell and Altman Forbes were employed on one of the privately owned farms at Bananito North and were known to be continually at "loggerheads".

Matters waxed more warmly than usual it is said, on the day the shooting took place, as the result of a gambol when Campbell was maltreated by Forbes. On recovering from the

effects of the flogging, Campbell went away, and after arming himself with a gun, returned, sought out and locating his man, fired three times into his body, some of the stray shots, unfortunately, piercing the body of one Brown. It would seem as if the man Campbell had planned the means of escaping for no sooner than the act was done, his absconded and his whereabouts have not been located up to the time we write this.

Forbes and Brown are yet struggling between life and death in the local hospital. They were brought here by Colonel Sartoresi who left for the scene by a special train, accompanied by Mr. Stephen Clarke of the Special Service and others.

On a search being made at the home of Campbell's father a gun was discovered, but not the one with which the gruesome act was committed according to the tests effected. It was, however, taken to police headquarters on account of not being licensed.

### Congratulations

We sincerely congratulate our esteemed collaborator, Mr. George Hart of Liverpool, on his appointment as a Ticket Agent in that locality for the Northern Railway Company.

Mr. Hart was one of the outstanding pioneer employees of Colour of the United Fruit Company in these parts we therefore hope this recent appointment may serve as a medium for re-exaltation.

### THE THOUGHT FOR THE WEEK

This world is simply the threshold of our vast life, the stepping-stone from nonentity into the boundless expanse of possibility. It is the infant-school of the soul. The physical universe, spread out before us, and the spiritual trials and mystics of our discipline, are our primer our grammar our dictionary, to teach us something of the language we are to use in our maturity.

STARR KING.

### SHORTS OF INTERNATIONAL INTEREST

The War Department of the United States of America is said to be arranging with the Ford Motor Company to erect a plant at Yphlanti in Michigan for the manufacture of parts for heavy planes. The estimated cost of the plant is placed at seven million dollars.

The Chief Engineer in charge of the preliminary work being done in connection with the routes over which the proposed canal and interoceanic roadway, will traverse the Republic of Nicaragua has informed the United States Secretary of State that the work is nearing termination.

Japan's estimated expenditure for the current financial period has been placed by the Legislative Body at the huge sum of 13,875,000,000 yens, the largest amount ever authorized in the history of the nation.

A total of 1,000,000,000 yens was also approved for the liquidation of military, and other deficits.

96,500 persons are officially reported to have lost their lives last year in the United States of America in consequence of accidents. Motorized vehicles were responsible for 34,400 of the total.

## "Shantung Crepe"

The Last Word in Ladies SPUN RAYON Dress Goods.

In Leading 1941 Spring Colors. You will be pleased with Quality & Price.

"JACK ORANE" Sucs. LIMON.

### PARA EL MENU DE MAÑANA

#### LANGOSTA A LA MEROBURY

2 libras de langosta hervida; 1/4 taza de mantequilla; 1/2 cucharadita de sal; Pimienta; Nuez moscada; 1 cucharada de vino seco; 1 cucharada de brandy; 1/3 taza de crema; 2 yemas de huevo.

Saque la masa de la langosta del carapacho y píquela en ruedas. Derrita la mantequilla, añada la langosta y déjela al fuego tres minutos. Agregue los condimentos, vino y brandy y déjelo cocinar todo por un minuto y añada entonces la crema y las yemas de huevo, ligeramente batidas. Revuelva bien

hasta que espese. Sirva esta langosta sobre tostadas.

#### MELOCOTONES RELLENOS

Se hace un merengue en la proporción de 2 cucharadas de azúcar por cada clara de huevo empleada, y se mezcla con pasta de altea, bien derritiendo pastillas de altea o la que viene en pomos. Se usa doble cantidad de merengue que de altea. Se agregan cerezas, marrasquino y nueces bien picaditas al merengue y se echa en el centro de los melocotones (de lata) éste merengue de altea. Se adornan con trocitos de naranja cristallizada, cerezas y nueces.

### EDGAR YOUNG

Comerciante Establecido en la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país. ABARROTES en general. MISCELANEA Establecimiento esquina Norte del Mercado.

### Back from a Well Earned Holiday

Right gladly we greet Colonel Sartoresi, our First Police Commander, and his family, on their return from a vacation spent in the interior of the Republic.

Seemingly in the pink of physical fitness, the Colonel has resumed his important and multifarious duties, which were performed in his absence by our former highly regarded Commander, Colonel Leiton. We wish Colonel Sartoresi many more years with us.



## TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother and Dad Peace -of- Mind

San José — BANCO NACIONAL DE SEGUROS — Limón



## INDIGESTION

"doesn't live here any more" Take 1 Carter's Little Liver Pill before and after meals and get relief. Price: £ 1.00.

### More of the Toll of War

The British Admiralty announces that during the week ending the 23rd. February Britain lost thirteen ships which brought her maritime losses, since the start of the war, to more than three million tons.

According to the information released by the Ministry of Defence at Vichy, the losses which the French suffered in the "Battle of France" were 80,000 killed, 150,000 wounded and 20,000 missing. Nine Generals were also killed and 130 injured.

Great Britain's Aviation Department reports that Germany has lost 5,346 planes and 13,365 pilots and observers on all the fighting fronts — excepting the Mediterranean — throughout the period of the war. Britain's loss is given as only 854 planes: no figures are released regarding the loss in manpower, but this is believed to be exceptionally low as it is known that 427 pilots were saved by the use of parachutes.

In so far as the Mediterranean and African losses are concerned, it is estimated that these total 1,385 machines for the Totalitarians. The Italian losses in Albania were 1,300.

### BRITISH CO. TO RESUME

from page 5

been concluded to enable the Costa Rica Railway Co. resuming the control of operations at an early date. It is stated that in addition to their own property they will take over that of the "Northern" and continue the joint operation as at present.

We have been hearing quite a lot regarding the proposals of the English Company in our economic interests, we hope some, at least, will materialize.

### Miss Lena Hart Gone on Vacation

Among those who left here aboard the S. S. "Cottica" a fortnight ago was Miss Lena Hart, daughter of Mr. and Mrs. Eddie Hart of Siquirres. She goes on vacation to the neighbouring Republic of Panama. She was the guest of honour at a very pleasant farewell party in this city. Quite a number of her young friends as well as many esteemed elders were on hand to bid her "adieu".

The "Atlantic Voice" wishes her an enjoyable stay and safe return.

**EL CUIDADO DE LOS OJOS REALZA LA BELLEZA**



Bastan una o dos gotas de MURINE en cada ojo por las noches y por las mañanas para limpiar el sucio y el polvo de los ojos. MURINE es muy suave y absolutamente seguro. Use MURINE diariamente para tener sus ojos limpios y bellos.

**MURINE**  
PARA LOS OJOS

**DUTCH CITIZENS TO PAY HEAVY FINE**

Because of the disturbances which took place some time ago in Amsterdam in consequence of the activities initiated by anti - Nazis, the German authorities imposed a fine of fifteen million guilders on the city which was to have been paid not later than the 6th. of the present month. The nearby districts of Zaandam and Hilversum were also fined three millions each.

It has been further stated that the Hollanders have been notified that in the future the mere thought of the formation of a plot will, when discovered, be punished with Death.

**SIDELIGHTS OF THE WAR**

More than a hundred of the the Princes of the Indian Empire have offered all the resources of their respective States to assist Great Britain in defraying the cost of the war. Many others have assisted with men and cash contributions.

Travellers arriving in the United States from Europe declare that disturbances of a serious nature have been occurring in Paris, where food conditions are each day getting worse. They also asserted that the Nazi were seizing all the silk they could find in that city for the purpose of manufacturing parachutes.

**ONE MILLION NAZIS ORGANIZED IN LATIN AMERICA**

Martin Dies, President of the Commission specially appointed by the Legislative Body of the United States of America to investigate anti-patriotic activities, has announced he is possessed of the information that approximately one million Germans have been organized secretly in South and Central America for military action. He has declined to reveal the source whence he received the information but declared it came from a duly authorized and universally known organization.

The senator further stated he is convinced Hitler would, if he thought it necessary, launch an action in South America in the near future as his adherents there and in Central America only awaited his order to attempt the overthrow of certain governments.

**AMERICAN SENATOR ATTACKS ENGLAND**

During the long discussions which have been taking place in the Legislature of the United States, in connection with the proposals which would accord the nation's Chief Executive extraordinary powers for rendering England all the aid she may from time to time need, in the continuance of her fight against the Totalitarians, Senator Nye, a Republican, is reported to have launched a violent attack against Great Britain.

The United States, he stated, was being asked to ally herself with Great Britain, to put an end to world wide aggression, but if such an alliance and for such a cause were accomplished, it should be remembered that she with whom they would be allied is the "Ace" of aggressors of all times. Britain's aggressions, he concluded, had filled the pages of the history of a century, and had given her the one - third part of the world.

**FRUIT COMPANY TO EXTEND PLANTINGS IN PACIFIC REGIONS**

We learn that the Costa Rica Banana Company is extending its development on the Pacific side of the Republic by placing another one thousand hectares under cultivation.

It is stated that the high productive rates of the regions of Golfito and Parrita, as also the quality of the

fruit warrant the extension. This new work will provide employment for an appreciable number of men, but might be an indication of the non - resumption of planting activities in this Zone. We however, appreciate the decision as the increased exportation will benefit the general economic interests of the country.

**NATIONAL LUMBER YARD SMYTH & ARREA**

The best assortment of first class lumber

Laurel and Cedar

Administrador in LIMON, Juan Abdelnour  
Saw Mill in Siquirres—We buy Logs.

**Investigation Requested by National Labour Office**

According to one of the San José Dailies we note the statement that the Govern-



**WOMEN!**  
Turn dark "weak" days into "sun"-days. Be strong, happy. Cardui, famous medicinal tonic, helps prevent periodic discomfort.

**CARDUI**

ment Labour Bureau has requested the Executive Power to order an investigation into the conditions under which the services of women are utilized in establishments connected with national industries. It is alleged that the wages paid the women are after "starvation" rates and their general working conditions most miserable. It is also stated that the large majority are compelled to work for periods longer than eight hours per day.

**Relief Promised in Street Reconstruction Debt**

It is with the greatest gratification we learn that His Excellency our Chief Executive has approved the request that the Central Government assume the obligations still outstanding in connection with the cost of the reconstruction of our city's thoroughfares.

Some time ago our Municipality was relieved of a part of this debt, but individual taxpayers had still to carry their share of the obligation which has become a serious burden in view of the economic depres-

sion. Now, however, that this latest effort on behalf of our resuscitation has been successful, so far, we trust its ultimate materialization will enable property owners to afford the occupiers of their buildings some financial relief by way of a lowering of rentals.

We desire, in addition, to tender the Atlantic Progressive Association as well as the members of the special Commission who placed the matter before Dr. Calderon Guardia, the sincere gratitude of the communi-

**DIRIMEN A MACHETE Y PEDRADAS UN VIEJO DISGUSTO DOS TRABAJADORES DE ZENT**

Desde hacia algún tiempo que Francisco Espinosa, joven here-diano de dieciocho años, estaba enemistado con su vecino Pastor Murillo Cerdas, nicaraguense por cuanto éste se quejaba de que animales de aquél le estaban haciendo daños en unos cultivos que tiene en jurisdicción de su vecindario, Zent, habiéndose cruzado amenazas y tal vez hasta juramento de matarse cuando se encontraron solos. El tres del corriente como a medio día dió la casualidad de encontrarse a caballo en dirección contraria en la ferrovía entre Estrada y Zent atravesando cada uno su bestia en la línea para no darse paso y acto continuo pusieron pie en tierra y desfundando sus machetes se agredieron mutuamente resultando Espinosa con una herida en la base de la nariz cortándole el labio superior e interesándole la raíz de los dientes incisivos superiores. El nica al ver herido a su adversario se alejó montado en su bestia siguiéndolo aun Espinosa a pedradas por no alcanzarlo ya con el machete llegando aquel a entregarse al Agente de Policía de Matina, a quien refirió lo ocurrido dándose preso. Esa autoridad como ignorara los detalles del hecho, pues no le merecía fe el dicho del presunt reo, se dirigió con el nica al lugar donde había ocurrido la tragedia y como no encontrara a Espinosa continuaron hasta Zent donde estaba siendo interrogado por el Agente de Policía de ese lugar siendo conducidos heridor

y herido y puestos a la disposición de las autoridades judiciales para su procesamiento.

**DRINK MORE MILK**



BE HAPPIER HEALTHIER WITH THIS RICH MILK, FRESH FROM THE FINEST DAIRYLANDS

\* This milk that keeps without refrigeration makes it easier for you to have plenty of this vital food for your children.

Klim is creamy, nourishing milk from which the water has been removed. It is rich in essential food elements—the important milk solids are retained. You simply replace the water to obtain as much milk as you need.

You'll find they drink more milk with Klim . . . its natural wholesome flavour tempts the appetite. Try Klim today.



**ADDIS ABABA THREATENED BY ETHIOPIAN AND ALLIED FORCES**

From Khartum we have the information that it is officially believed the war in Abyssinia, apart from the Keren operations, is developing itself into a race for Addis Ababa between the Motorized South African troops and a powerful army of Ethiopian warriors. The latter are members of savage tribes who have been disciplined by English Officers. They are armed with rifles and field guns, but no tanks nor armed trucks other than those captured from the Italians. They are said to have reached

a point thirty-nine miles from Addis Ababa. The South Africans who are fully equipped with tanks and motorized trucks are reported thirty-five miles from the Capital. They are endeavoring, we understand to out-march the Ethiopians as it is feared that the latter are determined to Kill every Italian they contact in revenge for the wrongs committed against them, their families and their country. We may therefore at any moment receive news of an important character from this sector of the war.

**BRITISH DESTROY IMPORTANT GERMAN FACTORY**

It is officially announced that on the 4th. instant British troops made a surprise landing on the Island of Lofoten off the northwest coast of Norway and completely destroyed a factory which was being used by the Germans

for making. Nitro-glycerine for the purposes of war explosives.

The troops also took 215 prisoners and sunk several German ships with a total of 18,000 tons.

ty for their persistent labours on behalf of the Province generally. We also wish to assure our Chief Executive of the

thanks of the people of our the genuine interest he displays and their appreciation of in their welfare.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month.**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

IN MEMORIAM

In sad but ever loving memory  
of our beloved Wife and Mother

ISABELLA FACEY

who departed to the Great Beyond March 7th. 1938

Three dark and dreary years have passed,  
As time goes by and grief hold sway;  
Your gentle face, your loving smile,  
No one can fill your vacant place.  
The flowers we laid upon your grave  
Have withered and decayed,  
But the love we bare for you in life  
Will never fade away.

husband - Children - Grand - Children

FRATERNAL SOCIETY ADOPTS RESOLUTION

The following Resolution was adopted by the members of the Mount Herman Lodge, Household of Ruth, G. U. Q. of Odd-Fellows:

A SPIRITUAL INTER-AMERICAN UNION

Doctor Thorning, Professor of psychology at the Catholic College of Mount St. Mary in Emmitsburg, Maryland, U. S. A., proposes the organization of a North American Committee to advance the spiritual value of inter-American co-operation.

The Doctor claims that the spiritual ideals of North Americans are of greater value than credits, contracts and other commercial gains while the union of hearts and souls will have a value much more durable than ships of war, cannon and bombing planes.

for the Capital a week ago yesterday. We wish her and hers every possible success in their new surroundings.

Assembled as we are in this Hall of the Grand United Order of Odd-Fellows on this 28th. day of February 1941, there is a personage missing from this world as well as from the Mount Herman Lodge No 5863 of the Household of Ruth — a vacancy has been created which cannot be easily filled, but.

Whereas it came within the Divine Plan to remove our affectionate Sister and Past Noble Governor of our Lodge and Order, Mrs. Adina Watson, from this Vale of Sin and Suffering, on the 15th. of February, be it Resolved that the members here assembled commend her spirit to God who giveth and taketh life, while we bow in silent intercession to Him, and be it further.

Resolved that, significant of the high esteem in which she was held, the Dispensation of our Lodge be draped in mourning for a period of three months; a copy of this resolution be spread on the face of our Minutes; one be sent to her surviving son and daughter, for whom we pray God's Protection; and an-

SALOMON CHIN  
ESTRADA  
LA IBERIA  
ARTICULOS DEL PAIS  
Precios ECONOMICOS.  
Abarrotes y Licores.

other copy be sent to the "Atlantic Voice" for publication.

This mortal must now put on immortality;

We work and sleep, we waken, think and pray;

These are the mortal needs of every day.

But Times's unfolding proves that they may be

The wait and weft of Immortality.

Sleep on beloved and take thy rest,

God shall wipe all our tears away, And pour His Grace through the Spirit

We are sharers of a like experience — every one.

ANOTHER CITIZEN REMOVES TO SAN JOSE

Quite a rent has occurred in our general community, particularly among our Catholic people, in consequence of Mrs. Willie Clarke having transferred her residence to San Jose.

In addition to the interest she at all times displayed in matters which tended to advance our communal activities, Mrs. Clarke was keenly interested in the proceedings of the popular

St. Anthony's Burial and Sick Aid Association of which she was an Executive Officer and occupied the position of Acting Directress since the resignation of the Director, Dr. R. de la Bastide. She was warmly feted by the Association's Executive Staff on the eve of her departure.

Accompanied by her children our much esteemed citizen left

Nuevas Aguas de  
**Tocador**

- Agua Florida
- Agua de Colonia
- Bay Rum

CALIDAD MAS FINA

ENVASES MAS BONITOS

PRECIOS MAS BAJOS

FABRICA NACIONAL  
DE LICORES

The Debate in the Methodist Hall

With a view of stimulating interest, the Methodist Men's Monthly Meeting staged a Debate on the night of February 27th. The subject was — "Resolved that all religious denominations amalgamated tend to greater effectiveness". Having regard to the importance of the subject, it was disappointing to observe the meagre attendance.

Messrs. J. A. Thomas and W. E. Pearson spoke for the affir-

native, while Messrs. C. Corniffe and J. F. Barrett were assigned to argue for the negative, but as the latter prepared and presented an additional support for the affirmative, there was no negative to the real topic.

Mr. L. Angus, who presided, very effectively and impartially summarized the arguments and referred the subject to the vote which was given in favour of the negative.

Founder's Address at Inauguration of Association for Advancement of Coloured People

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen.

Greeting:

Our meeting here this evening is very significant. We are celebrating the inauguration of our Association. — The National Association for the Advancement of Young Coloured People. Friends, this Association is an open appeal to every man, woman and child of the coloured Race. It's aim and standard are to establish a confraternity among the coloured people here in Costa Rica, and to uplift our common standard and enhance our progress, economically, educationally, physically and socially. But without your co-operation we will be unable to achieve these aims. We must bear in mind that we are now in the second generation of upliftment; we must then prepare our selves for a higher standard of life. According to the history of men, I am aware there have been pioneers who laboured to bring the race to this high standard. But there is room for a wider extension of our common standard of progress and civilization.

The future of the race depends on our young men and women. It may sound fantastic if I say that even now, in some humble home, there is a youth, a mere child, with possibilities unknown to either you or him, who may develop into a leader of his fellowmen. Many great men have sprung from such sources and have made the world ring with their exploits. What has been done, can be and will be done again. It is neither fate

nor destiny — it is ambition and opportunity. Do you suppose that your own child, who looks on at the amazing things of life, the things that are going on around him, does not think about them and feels an ambition to do something to help solve the problems of his race? Yes, he does, and that is why we have introduced this Association to you; that is why we are celebrating its inauguration — not as a mere formality — but with the hope of creating an easier understanding with respect to the aims and standard of the Association.

Yes, we want you to know are an essential factor in this great movement of the human family. It is our aim to establish a stronger tie of unity among every man, woman and child of our race here in Costa Rica. No one, who wishes or hopes for future betterment can afford to deny this open appeal.

Friends, did you ever stop to think of the future? Have you keenly observed the signs of the time? If you have, why not help the Cause by becoming a member tonight?

BOOTH

THE PEOPLES BAKERY

BEST  
BAKED  
BRITISH  
BREAD  
BUNS  
BISCUITS & CAKES.

P. O. Box 179 — Limon